

---

**Norme internationale**



**6535**

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

**Machines forestières — Scies à chaîne portatives — Freins de chaîne — Performances**

*Forestry machinery — Portable chain saws — Chain brake — Performance*

**Première édition — 1983-06-15**

---

**CDU 621.936.6 : 634.0.36**

**Réf. n° : ISO 6535-1983 (F)**

**Descripteurs :** machine agricole, matériel portable, travail du bois, scie, durée de fonctionnement, pouvoir de coupure, mesurage.

Prix basé sur 2 pages

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 6535 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, et a été soumise aux comités membres en novembre 1981.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Allemagne, R. F.	Égypte, Rép. arabe d'	Portugal
Australie	Espagne	Roumanie
Belgique	Finlande	Royaume-Uni
Bésil	Inde	Suède
Bulgarie	Irak	Tchécoslovaquie
Canada	Italie	Turquie
Chine	Mexique	USA
Danemark	Nouvelle-Zélande	
Corée, Rép. de	Pologne	

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

France

# Machines forestières — Scies à chaîne portatives — Freins de chaîne — Performances

## 1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie des méthodes de mesurage du temps de réponse et de la force d'enclenchement des freins de chaîne, commandés manuellement, des scies à chaîne portatives à main.

## 2 Appareillage

**2.1 Tachymètre**, utilisé pour mesurer la fréquence de rotation du moteur, ayant une précision de  $\pm 2,5$  %.

**2.2 Dispositif d'enregistrement du temps**, comprenant des capteurs, ayant une précision de  $\pm 5$  ms.

**2.3 Capteur**, pour l'enregistrement de la mise en action du levier du frein de chaîne.

**2.4 Capteur**, pour l'enregistrement du mouvement de la chaîne.

**2.5 Dynamomètres**, ayant une précision de  $\pm 1$  N.

**2.6 Pendule**, de masse 0,7 kg, de longueur 0,7 m et de diamètre 50 mm.

## 3 Conditions d'essai

La scie à chaîne doit être réglée de façon à obtenir les meilleures conditions de coupe, conformément aux indications du constructeur.

Pendant l'essai, la scie à chaîne doit être fixée d'une manière rigide, soit par le système de fixation du guide-chaîne, soit par les poignées.<sup>1)</sup>

Initialement, les surfaces de friction du frein doivent être sèches et exemptes d'huile.

La température ambiante doit être de  $20 \pm 5$  °C.

## 4 Conditions de mesurage

Les mesurages doivent être effectués sur trois scies différentes de production normale du même modèle, équipées du guide et de la chaîne conseillés par le constructeur. Le moteur doit avoir tourné avant d'entamer l'essai spécifié en 5.1, et le système d'allumage et le carburateur doivent être réglés suivant les instructions du constructeur.

## 5 Mode opératoire

### 5.1 Temps de freinage

Enclencher le frein avec un choc provoqué par la chute du pendule. La hauteur de chute doit être de 0,2 m.

Maintenir la position de l'accélérateur constante pendant tout le freinage. La position doit être telle que la fréquence de rotation soit égale à la fréquence correspondant à la puissance maximale indiquée par le constructeur plus 33 %, ou à plein régime (à l'emballement), la plus faible de ces deux valeurs étant déterminante.

Lorsque la chaîne s'est arrêtée après le freinage, positionner l'accélérateur au ralenti et remettre le frein.

Par définition, on appelle « temps de réponse du frein de chaîne » l'intervalle de temps séparant le moment où le pendule frappe le levier du frein de chaîne et le moment où la chaîne est complètement arrêtée. Aucun résultat ne doit être annulé.

Aucun réglage de frein ne doit être fait au cours de l'essai.

Effectuer les mesurages conformément au mode opératoire suivant.

#### 5.1.1 Faire chauffer le moteur.

1) Le mode de fixation doit être précisé dans le procès-verbal d'essai.